

澳华文学史迹

AOHUA WENXUE SHIJI

张奥列 / 著

澳华文学史迹

AOHUA WENXUE SHIJI

张奥列

著

新出图证(鄂)字 10 号

图书在版编目(CIP)数据

澳华文学史迹/张奥列著. —武汉:华中师范大学出版社, 2016. 2

ISBN 978-7-5622-7255-7

I. ①澳… II. ①张… III. ①华文文学—文学史—澳大利亚 IV. ①I611.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 018722 号

澳华文学史迹

©张奥列 著

责任编辑:刘沁怡

责任校对:罗 艺

封面设计:胡 灿

编辑室:高校教材编辑室

电话:027—67867364

出版发行:华中师范大学出版社有限责任公司

社址:湖北省武汉市洪山区珞喻路 152 号

邮编:430079

电话:027—67863426(发行部)

传真:027—67863291

网址:<http://www.ccnapress.com>

电子信箱:hscbs@public.wh.hb.cn

印刷:武汉鑫昶文化有限公司

督印:王兴平

开本:710mm×1000mm 1/16

印张:24.25

字数:385 千字

版次:2016 年 2 月第 1 版

印次:2016 年 2 月第 1 次印刷

定价:52.00 元

欢迎上网查询、购书

敬告读者:欢迎举报盗版,请拨打举报电话 027—67861321

闪耀在南半球澳洲华文文学的星空

——序张奥列《澳华文学史迹》

江少川

南半球的澳大利亚是一片神奇的土地。一眼望不到边的绿茵草地，世上独有的袋鼠家园，巨型白色船帆的雕塑式建筑悉尼歌剧院，都曾令我神往惊叹。但更让我忘怀不了的，是因缪斯的彩带结下的文学之缘。

我结识张奥列先生就是因为这种缘分。那是在2000年11月汕头大学举办的第十一届世界华文文学国际研讨会上，得知他已经移居澳洲悉尼，交谈虽不多，却甚为投缘。当时他给我的印象是儒雅、文静、质朴，踌躇满志，正当盛年。2003年7月，我收到他寄来的几本书——《澳华名士风采》《悉尼写真》《澳华文人百态》，读完后，一股从南半球吹来的新鲜气息扑面而来，那时我对澳华文学知之甚少，他的那几本书成为我了解澳华文学的启蒙读物。后来他还给我寄过几次澳洲作家的作品与资料。记得他还向我发过一次邀请函，约请我赴悉尼参加澳华文学研讨会，那时对遥远而神奇的澳洲很是想往，结果却未能成行，后来懊悔不已。直到多年后的2014年10月，我们再度在广州凤凰城举行的规模空前的世界华人大会相遇。会议中，恰逢世界华人电视台拍摄“海外华文作家访谈”，《世界华人周刊》张辉邀请我做特约嘉宾访问欧、美、澳三地的著名作家，其中就有张奥列先生。我们久别重逢，倍觉亲切，电视访谈如话家常，格外自然、顺畅。

2015年金秋，奥列先生寄来他的书稿《澳华文学史迹》，嘱我写序，我欣然应诺，主要是想借此机会认真通读这本新作，同时将其作为我们交往15年来友谊的纽带。打开这部书稿，迫不及待地阅读起来，一直在海外华

文文学原野上耕耘的我，沉浸在兴奋、惊喜之中，往日深藏心底的友谊的种子似乎突然发酵，顿感温馨满怀。

当今海外华文文学，就文学版图而言，可分为两大板块，即东南亚板块与欧美澳板块。东南亚板块的华文文学作家队伍主要是移居该国华人的后裔，华文文坛作家的中坚力量绝大多数都是在其所在移居国土生土长，多数为华人移民第三、第四代了。而中国改革开放大潮以后涌出国门的新移民，主要去向为欧美澳。欧美澳地区的海外华文文学，起源虽可追溯到19世纪中后期，但真正产生较大影响的，应当是20世纪60年代前后的台湾留学生文学，随着八十年代以后的新移民文学迅速崛起蓬勃发展，海外华文文学呈现出波澜汹涌之势，蔚为大观。澳华文学虽不及北美文学势头强劲，却也风生水起，成为海外华文文学的重镇，取得了可观的成绩。国内虽然出版过两三本教材，涉及澳华文学，介绍了澳华文学的发展概况及其有代表性的作家，但总体看来，对澳华文学的推介与研究还很不够。就此而言，张奥列先生以亲历者、参与者的身份撰写《澳华文学史迹》，实为难得的扛鼎之作。这些年来，我一直在关注、耕耘海外华文文学这块园地，但更多是做北美那一块，对澳华文学研究不深，奥列的《澳华文学史迹》展现了南半球袋鼠国国土上华文文学绚丽的风景，使我眼界大开，受益良多。

1991年底，奥列从中国改革开放的前沿城市广州毅然飞往南半球的澳大利亚，出国前他主攻文学评论，出版有评论集《文学的选择》与《艺术的感悟》，当时已文坛知名。到澳大利亚后，经历过艰难的打工阶段，终于重操旧业，他念念不忘、割舍不断的仍然是文学。一改往日在国内专写评论的姿态，他多方出击，接连出版了纪实文学《悉尼写真》、小说散文《澳洲风流》、评论随笔《澳华文人百态》、人物专访《澳华名士风采》（香港天地图书公司）、散文集《家在悉尼》（中国文联出版社）、传记文学《飞出悉尼歌剧院》（黑龙江人民出版社）等。文学创作与评论，硕果丰厚。先后获海内外多种奖项，赢得了澳华文坛的交口称赞，被誉为“澳华文坛活字典”。今天，奥列以中西文化的双重视野，兼之编辑、文学评论家与作家的多种身份撰写这本著作，时间跨度前后达二十年之久，覆盖悉尼、墨尔本、布里斯班等文学重镇，其得天独厚的优势使得这本书的分量格外沉甸甸。



打开《澳华文学史迹》书稿，如同步入澳华文学的“大观园”，华风澳雨中，构筑形象、路径井然，既可高屋建瓴俯瞰，又有历史轨迹可循，文山诗海、飞阁云台、书院艺馆，文人骚客云集，楹联画屏共存，真可谓多彩的文学园林之大观也。全书六个部分，分别为“文坛视野”“品书题序”“读后评谭”“文人风采”“笔耕心迹”及“附录”。书中既有类文学史般的历史线索勾勒，也有宏观全景式的文学观察，还有对澳华文学名著佳作的评论，对文坛精英名家风采的聚焦写照。“这面面观构架起的全书，形成了某种纵横相交，前后相连的系列性。”（陈残云语）

开篇的“文坛视野”，奥列以亲历者、参与者的身份记录，“记下了文坛的岁月，留下了文学的记忆”，描述了澳华文学形成、起步、发展，以及迈向成熟的脉络轨迹与历史沿革；介绍了澳华文坛的发展现状，如作家群体、创作实绩、报纸副刊、文学活动、出版传播等方方面面；总结了成果，指出局限与不足、性质与优劣。他不满足于平面式的扫描，而是从中梳理归纳，提炼出深具理性的独特观照。如对澳华文学的交叉性，他认为：“一是中华文化情怀，一是居住国情怀”，观点明确，言简意赅。对澳华作家的创作心理，他概括为：“民族心理中国化，思维方式双向化”，独到而精辟。而对澳华文坛的现状，对澳华作家总体创作成就与实绩的评价，他指出：“澳华文学有一定的鲜活性，但在文学经验和艺术造诣的局限下，深刻之作却不多。”这种概括可谓一语中的，极富见解。对澳华文学的这种现状，他用非常形象的语言描述为“只有群舞集体舞，而没有独舞领舞”，如此评价与看法，公允而有见地，只有身在其中，感同身受而又进行了缜密思考者方能道出，“局外人”似乎很难言说。

“文坛视野”的价值：其一是珍贵的史料性，真实地记录、保留了澳华文学难得的第一手资料；其二是理论性，它总结了澳华文坛的总体面貌，在爬罗剔抉、脉络梳理的审视之后进行了评析与探究。

奥列的“评论读后”涉及各种品类，小说、散文、诗歌、随笔楹联等，有文学作品选、文学丛书、作家作品及征文等。既有整体观照与漫评，也有作家作品专论与纵横比较，涉及来自中国大陆和台湾、香港及东南亚等地老、中、青三代作家。澳华文坛的各路名家写手，他几乎都点评涉及了。他从不板起面孔说教，或居高临下地指点，或许是他的多重身份，其评论

往往为印象式点评、形象地阐说与理论观照三种元素的杂糅，兼有理论思维的冷静与形象思维的灵动，是感性与理性的融合。他忌讳浅尝辄止的平面扫描，而偏爱扎实有理性判断的论说，论点内涵精确，价值取向鲜明。尤其是能把握作家创作心理的变化，触摸到作家的血脉个性。他评沈志敏“对大自然有种悟性，喜欢用浪漫的笔调去表达现实的感触”；评冰夫“写景状物丝丝入扣，写人叙事震荡心灵，更透出一种力度与深度”；评洪丕柱“喜作东西方文化比较，以融入的姿态去表现澳洲生活，思辨的笔触流淌着热切的期盼”；评王晓雨“目光敏锐，切中时弊，作品渗透着历史文化意蕴，纪实文学更是得心应手，人与事的把握很到位”。此类评点，语言极精炼，却能画龙点睛，虽只言片语，却抓住各自的创作特色。可贵的是，对有争议的文学现象、问题，都是站在比较客观、公允的立场，不偏不倚，摆出双方的观点与意见，并谈出自己的看法。

如果说他的评论是以文照人，他的序跋与人物风采则是以人品文。他“从容阅世态，妙智品人生”（黄雍廉语），人物风采与其说是纪实采访、不如视为文学散文与短论的嫁接。他绝非浮光掠影，而是瞄准个性、捕捉特点，其特色为白描式技法与艺术感悟相结合：一为“真”，二为“活”，三为“专”。他写人叙事用白描手法，简笔勾勒，稍加点染就形神毕现，表现出精细的观察与“写真”功夫；他擅长恰到好处地摄取人物的最佳神态，极有现场感，如同“微电影”，使人物活脱生动，呼之欲出，谓之“活”；而“专”则是指专业的操守，评论家的眼光与水准。

他描摹人物，散文笔法娴熟，他为庄伟杰作序有这样的文字：

伟杰兄虽然总是西装革履，但他不是那种一本正经，古板严肃的人，他生性好动，能侃能谄，和他聊天，你只有听的份儿。

我认识伟杰多年，他这几句，竟是出神入化，令我叫绝。

他评论人物，议论笔法从容，思辨中渗透着价值标尺，如评双语作家欧阳昱时，对其“死亡”意识有这样一段议论：

有论者认为，“死亡”意识令欧阳昱作品成为澳华文学的重要文

献，“死亡”意识也是澳华文学的最高境界。我感到，此论有点似是而非，言过其实。欧阳昱作品中的“死亡”意识，是他对其海外经验的疑惑，是他对其现实生活的精神抗争，这是他个人情感的提升及艺术表现的角度。也许顾城是他的精神偶像，但顾城对许多作家及大众来说，可以被理解被欣赏甚至被钦佩，然而对其过激行为却不敢恭维。所以“死亡”意识也只能是某些作家作品的精神追求和艺术审美。“死亡”意识可以是澳华文学的一个重要话题，但并非澳华文学的主题主调，也谈不上什么最高境界。

如何评价欧阳昱作品中的“死亡”意识，针对有些论者的“高论”，奥列认为：作家个人的精神追求与艺术审美不能随意提升、夸大为澳华文学的最高境界。并尖锐指出此论“似是而非，言过其实”，观点鲜明，见解精辟，分析客观、中肯，以理服人。既非主观臆断，也非剑走偏锋。在他的许多短小评论中我都读到这样的文字。文学评论之不易，海内外都极为相似。如奥列所言的“专业的操守、专业的眼光、专业的水准”，说来不难，做来不易。我以为奥列做得相当有水准。

奥列《在澳洲风流》后记中对自己写作心态的一段剖白，我极为欣赏：

人生是没有不劳而获的，但劳而是否有获，就要看运随缘了；人生也不能没有追求，但过分刻意便成强求了。正是这种“无为”“无求”的心境，使我的写作变得轻松了，不为压力而写作，硬挤点什么，而是随兴而动，有感而发。

这些话是大实话、心里话。我感同身受、心有灵犀。这种心态其实是人生的一种写作境界。尤其是在以英语为母语的国度坚持用华文写作，这种心境就更为难得了。西方学界将世界性的移民形象称之为“离散”“飞散”或“流散”，皆是从母土漂泊到异域之意，内涵中都有“他者”“小众”“边缘”的意味。华文文学在澳洲当然是少数族裔文学，属“小众”之列。华文文学在异乡边缘化是毋庸置疑的事实，而在文学写作中，舞弄文学评论更是边缘之边缘。奥列二十多年来坚守在华文文学的麦田，实在令人可

敬、可佩，细想起来，原是来自他的写作心境，精神操守所致。

作为资深的编辑，他慧眼识珠，“为他人作嫁衣裳”，其精神，其品格令人敬仰。作为睿智的评论家，他知人论文，推波助澜，“导情以真，评事以智”，深得澳华同仁的认同。作为知名的作家，他身体力行，为文坛多面手，“将其浮生历世的所见所闻，发而为文”，为澳华文学大厦添砖加瓦。奥列的文风平实、自然、质朴、蕴藉，一如其人的儒雅、沉稳、真率与朴实。奥列的《澳华文学史迹》就是一面无穷镜，真实、本色，其人其文在这面镜子里如此清晰、如此明亮、如此深邃，我在镜中似乎看见：那是南半球澳华文学灿烂星空中一颗闪亮耀目之星。

“相见亦无事，别来忽忆君。”新年元旦之夜，匆匆写下上述文字权作为序。

稿成于2016年元旦，改定于2016年1月18日
武昌桂子山华中师范大学

目 录

一、文坛视野

澳洲华文文学概述	3
澳华文坛十年观	9
打造澳华文学的品牌	19
澳洲“中国新移民文学”	27
澳味华风小说情	31
澳洲中国大陆移民作家群	34
港台及东南亚移民作家群	40
澳华文学的三套丛书	44
澳大利亚华文文学研究概述	46

二、品书题序

澳华作家对澳洲生活的解读——《澳华文学精选》卷首漫笔	93
冰夫的梦与非梦——序冰夫散文集《海、阳光与梦——澳洲散记》	96
刘放的才气、雅气和骨气——序刘放杂文随笔集《人生活长短》	99
亦谐亦庄看人生——序王晓雨作品集《人在澳洲》	102
八年远行未知足——序庄伟杰散文集《梦里梦外》	105
萧蔚的自由联想——序萧蔚小说散文集《澳洲的树熊，澳洲的人》	108
品味澳洲 体会澳洲——序吕顺小说散文集《澳洲叙事》	110
透过风情悟人生——序吕顺作品集《喜欢墨尔本》	113
从文艺兵到基督徒——《陆扬烈文集》代序	116
建构“爱”的语境——序陆扬烈纪实文学《亲情托起的世界状元》	119
童真之心 母爱之花——序陆扬烈儿童故事集《献给母亲的花》	121

坦荡走我夕阳路——序艾米作品集《澳洲心 中华情》	123
凡事贵在坚持——序吴润扬作品集《悉尼杂思录》	126
夕阳移民的文化情怀——序丁继开作品集《华人在澳洲》	128
老照片 人生路——陈庄《人生何幸夕阳红》编后记	130

三、读后评谭

不拘一格展诗情——读《诗双月刊》澳华诗人专辑	137
维州作协旧雨新知喜相逢——喜读会员作品集《故乡·异乡·梦乡》 ..	139
年还是要过的——《大洋时报》“过年”征文评说	142
她，带走了一个文学时代——读夏祖丽《从城南走来——林海音传》	146
重温复旦人事——读吴中杰《复旦往事》《海上学人》	149
人在澳洲 心系澳洲——读洪丕柱文化随笔集《南十字星空下》	155
精神领域的漫游——读徐家祯散文集《南澳散记》	157
尺水兴波展百态——读心水微型小说集《养蚂蚁的女人》	160
既谈风月 也见风云——读江静枝散文集《随爱而飞》	162
人生点滴见幽默——读李润辉《英语口头禅》	164
可歌可泣的奋斗史——读李承基编译《澳洲华裔参军史略》	166
“融入”异域看风情——读梁绮云散文集《澳洲风情画》	168
渗中华文化意蕴 透西方人文精神——读沙予散文集《醉醺醺的澳洲》	170
脱颖而出的《两面人》——读阎立宏长篇侦探推理小说	172
描画留学生活 探讨人生问题——读英歌长篇小说《出国为什么？ ——来自大洋彼岸的报告》	174
小试锋芒的“外婆桥”——读陆扬烈两篇儿童文学作品	176
拂历史尘灰 复活潘柳黛——读周文杰《谁是潘柳黛？》	178
知识女性的内心独白——读千波《旅澳随笔》	181
有种阅读人生的快感——读大陆长篇小说《悉尼的中国男人》	183
刘维群和《梁羽生传》	185
施国英和《错爱》	187
吟联作对好玩吗？——悉尼“中秋征联”评说	189
自编自演的人生插曲——关于 SBS 电台广播剧集《人生插曲》	192
文友新著随谈	194



四、文人风采

文坛大侠梁羽生	209
开创者黄雍廉	211
掷地有声黄雍廉	213
澳华一宝李承基	216
文坛夫妇张至璋、夏祖丽	218
“祭坛”上的刘真	221
一片痴心付于诗的西彤	223
双语作家欧阳昱	225
学者型作家张典姊	230
文思如涌的心水	232
颇得章法的阿锡	234
不事张扬的沈志敏	236
幽幽难言志敏兄	238
本色写作的萧蔚	240
跟着感觉走的苏玲	243
阅读王晓雨	246
快枪手田地	248
独行侠庄伟杰	250
凌之的哲人幽默	252
进生的童话世界	254
崖青的师长风度	256
远离尘嚣的田沈生	258
能编会讲的李明晏	260
图文并茂的吴棣	262
多副笔墨的劲帆	264
再度出山的刘放	266
不浮不躁华坨兄	268
莫梦一圆文学梦	270
信马由缰的袁玮	272
有板有眼的于连洋	274

亦商亦文陆葆泰	276
风流人生苏珊娜	279
飞吧，一翔	281
研究澳华文学的钱超英	283

五、笔耕心迹

同在一片蓝天下——《悉尼写真》后记	287
泰然处之看风流——《澳洲风流》后记	289
南半球文学拓荒者——《澳华文人百态》后记	293
艰难的中华文化之旅——《澳华名士风采》后记	295
家在悉尼，真好！——《家在悉尼》后记	298
侠骨豪情 人生传奇——《我教金庸功夫》后记	301

六、附录

澳洲华人生存景观——序张奥列《悉尼写真》	陈残云 305
看澳洲风流 盼大同世界——序张奥列新著《澳洲风流》	梁羽生 308
华风澳雨 滚滚长河——序张奥列新著《澳洲风流》	黄雍廉 311
岂惟朱正色 异种允称王——序张奥列《澳华文人百态》	陈耀南 315
文化活动的文化阐释——序张奥列《澳华名士风采》	马 白 317
岭南才子澳洲情——序奥列散文新集《家在悉尼》	冰 夫 322
一个武术气功师的成长道路——序张奥列《我教金庸功夫》	吴中杰 326
真实、真切、真知——读张奥列纪实文学集《悉尼写真》	马 白 329
奥列和他的《悉尼写真》	金 梅 332
漫谈《悉尼写真》	冯 尚 335
了解澳华文坛的入门书——读张奥列《澳华文人百态》	古远清 338
眼光独到的张奥列	周 可 340
张奥列：潮平两岸阔，风正一帆悬	罗可群 348
犀利、睿智、质朴、真诚——张奥列印象	小 舟 354
澳华文坛活字典——张奥列访谈	汪云飞 359
中华文化的分流与叠合——张奥列新书《澳华名士风采》发行会后记	陈弘莘 371

后 记	376
-----------	-----



一、文坛视野

澳洲华文文学概述

澳大利亚是个英语国度。虽然中文与德、法、日等语言同列入国家第二语言教育，但中文的普遍使用，现时仅限于四十多万人口的华人社区。所以澳洲华文文学的产生及发展，依赖于华裔移民的增加及中文报刊的兴盛。

20 世纪初，澳洲华人圈中便偶有诗文、对联出现，但澳华文学的起步，应始于 80 年代中。随着中国大陆和香港、台湾地区及东南亚华人移民的增加，尤其是印支华裔难民的大量涌入，墨尔本、悉尼先后创办了《海外风》《文萃》《星岛日报》《华声报》等华文报章杂志，于是，便开始有了华文笔耕者。但澳华文学的真正形成，应是 1992 年，澳洲各华文作家协会的成立，标志着澳华作家形成了群体力量，形成了文坛氛围。而 1995 年至 1996 年间，文学副刊兴盛，澳华作家涌现出书热潮，初步显示出澳华文学的品格面貌，澳华文学开始进入起飞阶段。

虽然华人社区办有周末中文学校，有中文电台、电视台、中文书店等，但由于土生土长于澳洲的华人均接受英文教育，都不使用中文写作，因此澳华作家都是来自中国大陆和香港、台湾地区及东南亚的越南、柬埔寨、马来西亚、新加坡等地的移民。有些人在澳洲成长，接受高等教育，但更多的人在原居住国便是文化人士，甚至是颇有成就的作家。澳华作家来自不同的背景，作品也表现出不同的口味，而多元文化取向，则是澳华文学的基本形态。

澳华文学目前以散文创作为主，尤以专栏、杂文风行，诗歌、纪实也较活跃。近期中短篇小说大有上升趋势，长篇小说也开始浮现，将会成为作家后劲的蓄发。评论则一直处于薄弱状态。澳洲是一个充分商业化的社会，目前仍未有定期出版的纯文学的中文杂志，文学园地主要是报纸副刊；澳华作家亦大多是在工作或经商之余进行写作，因此澳华文坛大多是篇幅

短小的作品。其内容亦多是表现华裔移民在新的生活环境中的各种体验及感受，既有无根的彷徨，回归的意向，也有融入的追求，大同的愿望。还有用异域眼光回眸中国经验，用西方观念检视中华文化。而表现中西文化碰撞下的观念变化及生存选择，则是澳华文学的重要主题。

一、作家协会

1992年4月，“澳洲华文作家协会”在墨尔本正式挂牌成立，之后成为世界华文作家协会的一个分会。由黄有光教授出任首届会长，黄惠元、黄雍廉分任副会长，金承艺任监事长。接着，悉尼、墨尔本、昆士兰分会相继成立。悉尼分会会长黄雍廉，副会长江静枝、张典姊；墨尔本分会会长张至璋、副会长黄惠元；昆士兰分会会长蒋中元、副会长洪丕柱。澳华文学开始形成一种蓄势待发的势头。

与有完整组织结构的中国的作家协会不同，澳洲华文作协纯粹是一个松散的、随意的文化沙龙，以文会友的联谊团体。有人喜欢聚会交流，也有人喜欢单兵作战。1995年，部分诗人在悉尼成立了澳洲华文诗人笔会，庄伟杰任会长。1996年，“原乡”文学会在墨尔本成立，欧阳昱、丁小琦分任正副会长。1997年，澳大利亚东亚文艺交流协会在悉尼成立，张典姊任会长。1998年，由“悉尼八怪”组成澳亚笔会。粗略估算，全澳华文作者约有百余之众，活跃分子不下几十，而主要写手则集中于悉尼、墨尔本两大城市。

悉尼文坛最为人多势众，热闹也喧闹。1995年初，悉尼作协因人事及会务纠纷，一分为二，原协会主体更名为“澳洲悉尼华文作协”，仍推举黄雍廉及江静枝、张典姊为正副会长。成员来自中国大陆和香港、台湾地区及东南亚，诗人占较大比重。另一部分人则成立“澳华作协新州分会”，首任会长由杨明显担任。后由施国英接任会长，成员基本上为中国大陆背景。小说作品多出自这一群体。而墨尔本作协、昆士兰作协则学者较多。

澳华作家来自不同的背景、不同的生活层面，既有原居住国的经验，又有澳洲的体验，尤其一些生活在草根阶层的年轻人，更碰撞出许多生活火花，为澳华文学增色不少。

香港武侠小说大师梁羽生移居澳洲后虽然封笔，但仍通过各种文学活